



Welcome, Spring

SUNSET TIMES:
Today—6:01pm
Next Friday—6:06pm

DANDENONG
POLISH-AUSTRALIAN
SEVENTH-DAY ADVENTIST
CHURCH

CHURCH BULLETIN • 36
5 September 2026

Welcome

TO WORSHIP!

We extend a very warm welcome to all our Visitors — especially if you are visiting us for the first time. May the time in worship strengthen our relationship with the Lord as **Pr Vadim Butov** brings us spoken Word

Serdecznie witamy wszystkich naszych Gości, zwłaszcza tych, którzy są z nami po raz pierwszy. Niech ten czas nabożeństwa wzmocni naszą więź z Panem, gdy **Pr Vadim Butov** będzie służyć Słowem Bożym

May this Sabbath be like a flower opening in God's light. May our hearts blossom with gratitude. *Happy Sabbath!*

Niech ten Sabat będzie jak kwiat, który otwiera się w Bożym świetle, a nasze serca niech rozkwitają wdzięcznością. *Miłego Sabatu!*

Sabbath, September 5

Studium Biblijne w małych grupach 9:30AM Bible Study in small groups
Segment Misyjny 10:35AM Mission Segment
Główne Nabożeństwo 11:00AM Divine Service
lunch z okazji Dnia Ojca after service Father's Day lunch

plan kazań / preaching schedule

05.09.26 — Pr Vadim Butov

12.09.26 — Pr Elena Butova

19.09.26 — do potwierdzenia / TBA

dary / offerings

DZISIAJ — 5 WRZEŚNIA

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Budżet lokalnego zboru

TODAY — SEPTEMBER 5

- 1. Sabbath School (outreach purposes)
- 2. Local Church Budget

ZA TYDZIEŃ — 12 WRZEŚNIA

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Doroczne Dary Ofiarności

NEXT WEEK — SEPTEMBER 12

- 1. Sabbath School (outreach purposes)
- 2. Annual Sacrifice

OPCJA SKŁADANIA DARÓW / GIVING OPTIONS

- koperty zbiorowe / church envelopes
- eGiving: <https://egiving.org.au/> (scan QR code)
- Church bank account: BSB: 033-341 Acc't no: 597491



Główne dary — Budżet zborowy

to, co dajemy dziś, podtrzymuje
miejsce, w którym wielbimy,
wzrastamy i służymy

Pogrzeb siostry Matyldy Osińskiej

Uroczystość pożegnania
odbędzie się w czwartek,
10 września 2026
o godz. 12.15pm
w Kaplicy WILSON
na cmentarzu

Springvale Botanical Cemetery

Siostra Matylda była członkinią
polskiego kościoła w Oakleigh.
Zmarła w sobotę, 29 sierpnia
w wieku 86 lat.

Niech Kochający Bóg pomoże
w tych trudnych chwilach
Jej synowi Jurkowi z rodziną,
Jej siostrze Sabinie i całej Jej
rodzinie, tu w Australii a także
w Polsce.

Promienie cudownej nadziei
niech rozświetla mrok smutku
i rozstania.

—Pr Paweł Ustupski

Father's Day Lunch dzisiaj po nabożeństwie

Nasz zespół Kuchni powiedział:

*„Dzisiaj jesteście w kościele nie po to,
aby po nabożeństwie iść do domu i
szykować lunch samemu. To nasze
zadanie!”*

Spotykamy się więc w miłej,
chrześcijańskiej atmosferze
z wyrazami wdzięczności
dla personelu Kuchni.

Szczególne zaproszenie kierujemy do
gości obecnych na naszym nabożeń-
stwie.

QUESTIONS

Q&A
ANSWERS

Sesja PYTAŃ i
ODPOWIEDZI

Czy przygotowaliśmy trudne pytania
do Pastora?



Tydzień Modlitwy
5–12 września

patrz strona 8

Ważne Informacje na temat Tygodnia
Modlitwy będą podane z podium.

Pilna potrzeba!

Patrz strona 7 Biuletynu:
(Laptop Donation for a Student)

Przechowujemy urazy?

Wszelkie doznane urazy wywołują w nas chęć poszukiwania sprawiedliwości za wszelką cenę i na własną rękę.

Te groźne trucizny mogą siedzieć w nas przez długie lata, powoli zjadając nas od wewnątrz. A to powoduje, że tracimy radość życia i nadzieję na poprawę jego jakości.

Gdy zbyt długo przechowujemy urazy, część nas w środku obumiera. Powrót do normalnego stanu może wtedy potrwać długie miesiące lub nawet lata. Jak się przed tym uchronić i nie popełnić takiego błędu?

Musimy nauczyć się pogodzić z każdym, kto nas obraził czy też nam zaszkodził w jakiś sposób. Musimy nauczyć się traktować innych tak, jak chcielibyśmy być sami traktowani.

Musimy nauczyć się przejmować inicjatywę.

Musimy nauczyć się kochać, dawać, ofiarować, pomagać oraz służyć innymi, a nie tylko wykazywać się chęcią zdobywania i brania.

—<http://pieknoumyslu.com/>

kącik uśmiechu



Bóg wziął... Siłę góry, Majestat drzewa, Ciepło letniego słońca, Spokój spokojnego morza, Szczodłą duszę natury, Pocieszające ramie nocy, Mądrość wieków, Moc lotu orła, Radość wiosennego poranka, Wiarę ziarenka gorczycy, Cierpliwość wieczności, Głębię rodzinnej potrzeby. Potem Bóg połączył te cechy. Kiedy nie było już nic więcej do dodania, wiedział, że Jego arcydzieło jest kompletne. I nazwał je ... TATA

Módl się, aby Bóg uczynił Cię świadomym Twoich grzechów, abys z pomocą Ducha Świętego mógł żyć zwycięsko w obecności Pana.

—Sylvia de Kock

Modlitwa jest jak objęcie nieba ramionami, przyjęcie Boskości do własnej duszy i pocucie, że ciało staje się świątynią Ducha Świętego.

—Charles H. Spurgeon

„NEARER TO GOD”



W Dniu Ojca dziękujemy naszemu Ojcu w niebie za Jego miłość, która prowadzi, podnosi i nigdy się nie kończy. Dziękujemy też ojcom tutaj, na ziemi — za ich obecność, ich siłę, ich ciche gesty dobroci, które budują nasze domy każdego dnia. Niech Bóg Ojciec błogosławi wszystkich ojców, dodaje im mądrości, pokoju i odwagi, aby ich miłość odbijała Jego miłość. —A.N

MILEGO DNIA OJCA!



CHURCH CALENDAR

05.09.26	Sobota / Saturday	Father's Day Lunch after service + Q&A
06.09.26	Niedziela / Sunday	Dzień Ojca / Father's Day
6—12.09.26	Sunday—Saturday	Family Togetherness Week of Prayer
19.09 — 04.10	two weeks	School Holidays Victoria
26.09.26	Sobota / Saturday	Dary 13. Soboty / 13th Sabbath Offering
27.09.26	Niedziela / Sunday	Klub Zdrowia, Dom Polski 'Syrena', 3pm
16th—18th October 2026		RENEW Conference, Belgrave Heights

Cotygodniowy rytm naszej Wspólnoty / Weekly Rhythm of our Fellowship

- Klub Seniora Maranatha / Maranatha Seniors Club
Wtorek / Tuesday 10AM PL & EN
- Polonijne spotkania na ZOOM — <https://adventistchurch.zoom.us/j/>
poniedziałek, środa, piątek — 7PM Kod: 547 866 4236 PL
- Polskie audycje radiowe 3 ZZZ na fali 92.3 FM
wtorek 11AM—12PM **środa 10** —11PM **sobota 7—8PM** PL
- Dandenong & Wantirna Polish SDA Churches — YouTube PL & EN

KONTAKTY / CONTACTS

Senior Pastor	Vadim Butov 0423 951 958	Head Deacon	Marek Fikiert
Associate Pastor	Elena Butova 0423 950 332	Head Deaconess	Barbara Ostrowska 9703 1103
Head Elder	Henry Wawruszak	Dorcas Society	Violet Czapnik 0414 248 460
Elder	Estera Klauza 0404 256 837	Community Services	Margaret Kelly 0417 332 781
Elder	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754	Księgarnia zborowa/ ABC Shop	Barbara Połońska 0410 558 392
Church Clerk	Sylvia Fikiert	Seniors Club Maranatha	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754
Church Treasurer	Wojtek Klauza 0411 556 651	ADRA	Wojtek Klauza 0411 556 651
Sabbath School	Sławek Postek 0412 417 344	Church Caretaker	Józef Kasprzak 0412 613 447

Bulletin: Grace / 0418 595 414 / graciela6@gmail.com / Deadline: Wednesday afternoon



Seventh-day
Adventist Church™

Dandenong Polish-Australian

Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siómeego /
Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
100 James Street, Dandenong VIC 3175

W www.dandypolish.org.au

CHURCH LIFE

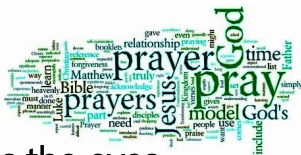
Main Offering today — Local Budget

what we give today sustains
the place where we
worship, grow and
serve



September 5–12 see page 8

[AR-2026-09 English web.pdf](#)



Prayer opens the eyes

*Teach me what I cannot see; if I have
done wrong, I will not do so again.*
(Job 34:32)

Pray that God will make you aware of
your sins so that with the help of the
Holy Spirit, you can live your life
victoriously in the presence of the
Lord. —Sylvia de Kock

To pray is to grasp heaven in one's
arms, to embrace the Deity within one's
soul, and to feel one's body made a
temple of the Holy Spirit.

—Charles H. Spurgeon „NEARER TO GOD”



Father's Day lunch — today after service

Our Kitchen team said: „Today you
are not in this Church to go home and
cook your own lunch. That's Our Job!”

So we meet in a pleasant, Christian
atmosphere with expressions of
gratitude to the kitchen staff.

Visitors are most welcome!

QUESTIONS



Questions & Answers Session

Have you prepared your difficult
questions for Pastor?



Family Togetherness Week of Prayer September 6 – 12

[Week of Prayer: Family Togetherness -
Victorian Conference of Seventh-day
Adventists](#)

CONFERENCE NEWS

Stay connected with our Conference.
Discover inspiring stories, spiritual
resources, and event highlights from
across Vic Conference.

Read the latest edition of
Conference News — VIC-ON —and
stay informed:

[VIC ON \(September 1\)](#)

Urgent Need: Laptop Donation for a Student

Dear Church Family,

We have a unique opportunity to make a meaningful difference young lady in our extended community who is going through a very difficult time.

Recently, she found herself without a safe place to stay and was facing the prospect of sleeping on the streets.

With support from ADRA, she has now moved from temporary motel accommodation into housing.

Our Tabitha, ADRA and Lord's Pantry have also helped provide essential household items, bathroom necessities and pantry supplies.

She is a bright, determined student studying her education at Chisholm, Certificate III Early Childhood and Education Care at Chisholm.

Sadly she had to pause her studies because she was unable to take her laptop when she was forced to leave home.

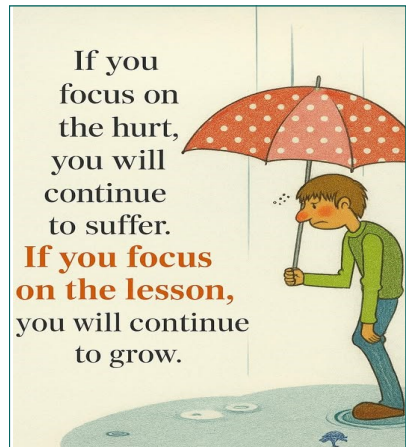
If you have a gently used laptop in a good working order with its charger that you no longer need, please consider donating it.

Your gift could help her return to her studies and take an important step towards a secure future.

Thank you for your generosity and kindness and support and please keep her in your prayers.

Love and blessings

—Malgosia,
Community Services



On Father's Day we thank God, our Father in heaven, for His love that guides, strengthens, and never ends. We also honour earthly fathers — for their presence, their courage, and the quiet acts of kindness that shape our homes day by day. May God the Father bless every dad, giving them wisdom, peace, and strength, so that their love reflects His love. —A.N.

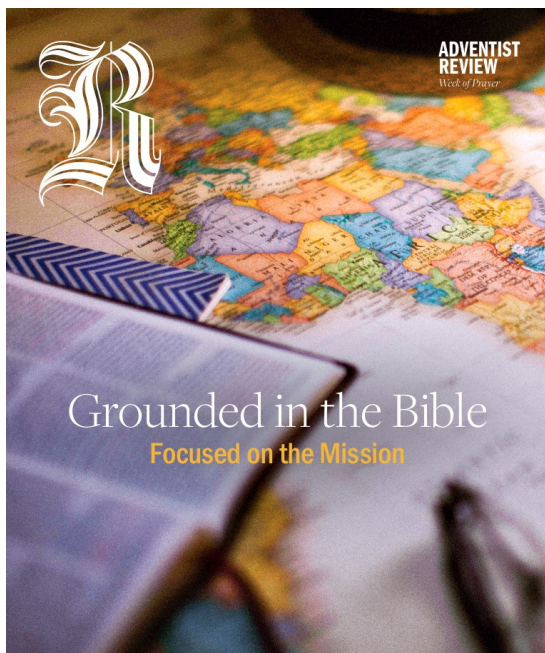
HAPPY FATHER'S DAY!



smile break



God took...The strength of a mountain, The majesty of a tree, The warmth of a summer sun, The calm of a quiet sea, The generous soul of nature, The comforting arm of night, The wisdom of the ages, The power of the eagle's flight, The joy of a morning in spring, The faith of a mustard seed, The patience of eternity, The depth of a family need. Then God combined these qualities. When there was nothing more to add, He knew His masterpiece was complete. And so, He called it ... DAD



Week of Prayer September 5—12

- 1st Sabbath: Grounded in the Bible — *Ertan C. Köhler*
- Sunday: Reading the Bible Isn't Enough — *Shawn Boonstra*
- Monday: The Message the World Still Needs — *Shawn Boonstra*
- Tuesday: Doctrine With a Face — *Shawn Boonstra*
- Wednesday: The Spirit's Real Work — *Shawn Boonstra*
- Thursday: Not the Pastor's Job — *Shawn Boonstra*
- Friday: On the Edge of Canaan — *Shawn Boonstra*
- 2nd Sabbath Until He Comes — *Ellen G. White*
- Children's Readings: Rooted in Scripture — *Abigail Duman*

Tydzień Modlitwy 5—12 września

- 1. Sabat: Ugruntowani w Biblii — *Ertan C. Köhler*
- Niedziela: Samo czytanie Biblii nie wystarcza — *Shawn Boonstra*
- Poniedziałek: Przesłanie, którego świat wciąż potrzebuje — *Shawn Boonstra*
- Wtorek: Doktryna z Obliczem — *Shawn Boonstra*
- Środa: Prawdziwe dzieło Ducha — *Shawn Boonstra*
- Czwartek: To nie jest zadanie pastora — *Shawn Boonstra*
- Piątek: Na granicy Kanaanu — *Shawn Boonstra*
- 2. Sabat: Do Jego przyjścia — *Ellen G. White*

**Happy
Birthday!**

this week:

Daniel Mrozowski 1.9

next week:

Jano Ciz 7.9

Rodney Horne 9.9

Margaret Kelly 9.9

Dariusz Groncki 10.9

Elena Butova 11.9

Sławomir Postek 12.9

•Remember that today many people are glad you were born! Wishing you the light of hope and the strength of faith throughout your.

•Pamiętaj: dzisiaj wiele osób cieszy się z Twoich narodzin. Życzymy Ci światła nadziei i siły wiary na następny rok życia.

